

BYRRRH

VIN TONIQUE et APERITIF

Agents: PAUL GELPI & SONS, New Orleans

RECOMMANDE AUX FAMILLES VENTE EN 1912: 11.000.000 DE BOUTEILLES

L. VIOLET. - THUIR, FRANCE

BYRRRH

Notes du "Bureau Documentaire Belge"

LES ARTISTES ALLEMANDS ET LE "DROIT AU BUTIN" EN BELGIQUE OCCUPEE.

(Suite.)

Pour fixer un des traits les plus marqués de la psychologie de l'Allemand cultivé d'aujourd'hui, tel que la guerre l'a révélé au monde, il nous a paru intéressant de faire connaître, en traduction française intégrale, un article publié il y a un an par Emile Schaefer dans une revue d'art importante d'Allemagne: "Kunst und Künstler" (Art et Artistes), XIIIe année, volume 1, octobre 1914, pp. 35 et suivantes.

Le lecteur y trouvera un exemple curieux de la manière dont le nationalisme et le militarisme allemands ont su réduire à leur service même les sentiments ordinairement élevés que font germer dans l'âme humaine le culte de l'esthétique, le goût des Arts et la passion du Beau.

Voici comment M. Emile Schaefer allie à ces sentiments, celui de la probité et le respect du Droit. Nous lui laissons la parole:

INDEMNITES DE GUERRE ET CEUVRES D'ART.

"A Liège et à Bruxelles, on rend déjà la justice au nom de l'empereur allemand; Namur est tombé; sur Malines et Anvers croissent des zeppelins; dans quelques semaines, dans quelques jours peut-être, le quartier-maître von Stein annoncera: "le Royaume de Belgique a cessé d'exister." Conservera-t-il son indépendance? Personne ne peut le prédire aujourd'hui, et c'est uniquement de la contribution imposée à la résidence de Bruxelles que l'on peut peut-être tirer quelques déductions sur le montant de la contribution de guerre que l'Allemagne pourrait exiger des Belges aveuglés. Mais nous ne réclamerons pas seulement de l'or inouï: chaque ville de ce pays a été autrefois une patrie des arts, chaque église un sanctuaire de la peinture. Bien des choses ont disparu, bien des choses ont été dispersées par le monde; mais les petits-fils des Van Eyck et des Rubens ont conservé de beaux tableaux, qui possèdent, outre leur inappréciable valeur matérielle qui ne peut s'exprimer qu'en millions, et sur cette partie aussi du patrimoine national de l'ennemi, le poing du vainqueur devra s'abattre. En d'autres termes, les pièces les plus précieuses du butin artistique en Belgique devront passer dans les musées allemands. Est-ce permis par les règles du droit des gens? Des femmes belges ont crevé les yeux à des blessés sans défense, des Belges ont invité des officiers allemands et ont tiré sur eux par-dessus la table: Est-ce permis par les règles du droit des gens? Et si les alliés des Belges orient une fois de plus à la barbarie allemande, nous rappellerons aux Anglais de quelle façon les sculptures du Parthénon sont venues au "British Museum" et nous leur lirons ces vers indignés de Byron:

La ruine de la mer, la Bretagne a pris
La dernière pauvre proie à ce pays sanglant!
Elle, qui arriva bénie pour l'aide
qu'elle apportait,
Elle brisa, avec des mains de harpyes,
ce monument
Qui avait survécu à la rage du temps
et des ennemis!

Nous prions les Français de constater, d'après les anciens catalogues du "Musée Napoléon," combien de tableaux d'origine belge ont été suspendus aux murs du Louvre depuis l'année 1794 jusqu'à la bataille de Waterloo, des tableaux qui n'étaient pas la propriété de l'Etat à qui la France faisait la guerre, mais qu'elle avait rassemblés dans les églises et les hôtels de ville, enlevés à de pieux confrères. Les barbares allemands agissent d'une façon plus civilisée. Seules les œuvres qui sont propriétés de l'Etat ou des villes pourront être transportées au delà de nos frontières; des tableaux et des sculptures qui sont l'expression des sentiments des Belges d'aujourd'hui, ne devront pas nous appartenir, et parmi les œuvres d'art qui sont nées sur le sol belge, nous ne désirons que celles auxquelles ne conduisent pas seulement des chemins venant de Bruxelles et d'Anvers, mais aussi des chemins venant de Berlin et de Munich. Par contre, il va de soi que nous prendrions toutes les œuvres d'origine allemande, et les meilleures œuvres d'origine étrangère; d'ailleurs il n'y en a pas beaucoup, par, à raison de la richesse fabuleuse

de l'art local, les directeurs de musées belges n'ont jamais cherché à acquérir systématiquement les créations des nations étrangères.

(La suite a demain.)

ADMINISTRATION DES POSTES

Renseignements sur le service de la caisse d'épargne postale des Etats-Unis.

Le Gouvernement des Etats-Unis accepte du public des versements rapportant des intérêts à la Caisse d'Epargne postale et en garantissant le remboursement sur demande.

Toute personne âgée de dix ans ou plus peut ouvrir un compte en son nom à la Caisse d'Epargne postale en déposant un ou plusieurs dollars dans un bureau de postes autorisé à accepter des versements à la Caisse d'Epargne postale. Le compte d'une femme mariée est exempt de tout contrôle ou intervention de son mari. Les fonctionnaires du bureau de postes ne peuvent divulguer à personne le montant d'aucun dépôt si ce n'est au déposant lui-même.

Les versements peuvent être effectués aussi souvent qu'on le désire, mais aucune personne ne peut déposer plus de \$100 par mois ni avoir plus de \$500 à son crédit.

Toute personne désirant ouvrir un compte à la Caisse d'Epargne postale doit se rendre elle-même au bureau de postes où on lui donnera des renseignements détaillés. Si, pour une raison sérieuse, il lui est impossible de se rendre au bureau de postes, elle peut envoyer un représentant auquel on indiquera la façon de procéder.

On peut également ouvrir un compte par lettre à la Caisse d'Epargne postale. Cette extension importante du service qui est entrée en vigueur le 1er juillet, 1915, a comme résultat pratique de mettre à la disposition de toute personne habitant aux Etats-Unis l'organisation de la Caisse d'Epargne postale. Une personne résidant dans une localité dont le bureau de postes n'est pas autorisé à accepter les versements de la Caisse d'Epargne postale peut maintenant ouvrir un compte en s'adressant à son directeur local des postes qui lui indiquera comment il faut procéder.

Lorsqu'un compte a été ouvert les versements peuvent être faits soit en personne, par un représentant, par mandat postal ou par lettre recommandée s'il est impossible d'envoyer un mandat postal.

Les dépôts à la Caisse d'Epargne postale sont confirmés par des certificats de la Caisse d'Epargne postale qui sont faits au nom du déposant et servent de reçus. Ces certificats ne peuvent être vendus ni transférés. Si les certificats sont perdus, volés ou détruits, on peut en émettre de nouveaux.

Sur demande un déposant peut, à n'importe quel moment, retirer du bureau de postes où il a fait ses versements, tout ou partie des sommes qu'il a déposées à la Caisse d'Epargne postale, de même que tous les intérêts qui lui sont dus. Il peut également retirer son argent par lettre ou par l'intermédiaire d'un représentant.

Un intérêt au taux de 2 pour cent l'an sera payé sur le montant représenté par chaque certificat de la Caisse d'Epargne postale; l'intérêt commencera à courir à partir du 1er du mois suivant le jour de l'émission du certificat et il sera dû et payable à l'expiration de chaque année entière aussi longtemps que l'argent restera déposé. Aucun intérêt ne sera payé pour une partie de l'année.

On peut économiser des sommes de moins d'un dollar en achetant des cartes et des timbres de la Caisse d'Epargne postale au prix de 10 cents chacun. Une carte de la Caisse d'Epargne postale sur laquelle neuf timbres de la Caisse d'Epargne postale ont été apposés sera acceptée comme un versement d'un dollar soit en ouvrant un compte à la Caisse d'Epargne postale ou en augmentant le montant de celui qui existe déjà, ou bien il peut être remboursé en argent.

Un déposant peut échanger tout ou partie de ses versements contre des obligations enregistrées ou obligations avec coupons d'intérêt de la Caisse d'Epargne postale des Etats-Unis; celles-ci rapportent un intérêt de 2 1/2 pour cent, et elles sont émises en valeurs nominales de \$20, \$100 et \$500. Lorsque des dépôts de la Caisse d'Epargne postale sont échangés contre des obligations, le solde qui reste au crédit d'un déposant est diminué en conséquence et il peut effectuer de nouveaux versements jusqu'au moment où son compte à la Caisse d'Epargne postale s'élève à \$500. On peut obtenir une circulaire concernant ce sujet à n'importe quel bureau de poste autorisé à accepter des dépôts de la Caisse d'Epargne postale. On peut obtenir des renseignements supplémentaires sur le Service de la

Un connaisseur a charge du rayon des liqueurs chez Frey

Ce qui fait la supériorité reconnue du département des liqueurs chez Frey, est le fait qu'il est sous le contrôle d'un fin connaisseur en liqueurs. Les personnes qui achètent leurs liqueurs à notre magasin jouissent du grand avantage du résultat d'un choix expert et d'une surveillance scientifique. Les clients de Frey obtiennent non-seulement les liqueurs les meilleures et les plus fines, les meilleurs cordiaux et vins et whiskeys à des prix les plus bas, mais ont le bénéfice d'un service qui ne peut, assurément, être fourni autrement.

Les vins de Beaulieu sont populaires

Les vins Beaulieu, en tous genres, sont en grande demande de la part de toutes les classes de la société. Leur qualité est éminemment reconnue, et aux prix raisonnables que nous demandons pour les différentes qualités, il est très facile de remplir vos caves à un coût remarquablement minime.

Téléphonez, ou venez en personne lorsque vous désirez ce qu'il y a de choix en liqueurs.



En faisant vos commandes mentionnez l'Abéille, S. V. P.

Caisse d'Epargne postale en s'adressant à n'importe quel bureau de postes ou au: Third Assistant Postmaster General, Division of Postal Savings, Washington, D. C.

A. S. BURLESON, Postmaster General, Directeur Général des Postes.

LE BULLETIN DU JOUR

(Suite de la 1ère page.)

secret de toutes ses entreprises. C'est un audacieux tâta successivement tous les points faibles de sa rivalité. Il voulut lui enlever, à Malte, l'empire de la Méditerranée; en Egypte, la route des Indes; dans la Manche, la sécurité de ses côtes et l'orgueilleux isolement de sa capitale; dans l'Europe entière, la sûreté et la liberté de son commerce. Un seul désavantage ruina tous ses desseins; il n'était pas maître de la mer et, dès lors, il devait succomber. Sa perspicacité ne servit qu'à éclairer les Anglais sur leurs propres intérêts: à Malte et plus tard en Egypte, ils suivirent les leçons de Napoléon, comme ils avaient suivi celles de Dupleix aux Indes. La chute de Napoléon marqua, avant les événements actuels, l'apogée de la grandeur militaire des Anglais. Avant 1914, ils vivaient sur le souvenir de Trafalgar et de Waterloo. Entre eux et la France, la lutte de guerrière était devenue pacifique; mais, si les moyens avaient changé, il faut dire que le but était toujours le même. Jusqu'au début du vingtième siècle, l'abaissement de la France était resté la maxime fondamentale du cabinet de Londres. Mais, il n'en est plus de même, depuis l'Entente cordiale, sanctionnée par l'arrangement du 8 avril 1904, qui témoignait déjà d'une bonne volonté mutuelle et très sincère. Après les conflits militaires du XVIIIème siècle, et les conflits économiques du XIXème, il a suffi, pour faire, de la France et de l'Angleterre, deux alliées, du danger commun dont est venue les menacer l'agression de l'Allemagne d'août 1914.

Négrillon blessé par une auto.

Robert Hill, coiffeur, 9 ans, 1105 Austerlitz, a été heurté par une auto que pilotait le Dr. Simon J. Rosenthal, au coin Lafayette et St. Charles. Hill a roulé sur la chaussée et a été blessé à la tête et a eu une côte fracturée. Le Dr. Rosenthal, après avoir pansé la blessure, a transporté Hill à l'Hôpital de la Charité.

TEMPERATURE

Thermomètre de K. Claudel, Opticien, Successeur de K. A. L. Claudel, 928 rue du Canal, Nouvelle-Orléans, La.

Mardi 11 Janvier 1916.	Fahrenheit	Centigrade
7 heures du matin...	70	21
Midi	76	24
3 p. m.	78	25
6 p. m.	78	25

ST. CHARLES RELIEF AND AID ASSOCIATION

Arrangements for the 7th Annual Ball—Col. de la Vergne Indorsed.

The St. Charles Relief and Aid Association composed of conductors, motormen and employes of the New Orleans Railway Company, is preparing for its seventh annual fancy dress and masquerade ball for the benefit of the widows and orphans fund. The event will take place at Washington Artillery Hall on Saturday, February, 26th.

At a recent meeting of the Association the question of endorsing a candidate for lieutenant-governor was put to a vote, and the motion was unanimously carried, supporting the candidacy of Colonel Hugues J. de la Vergne. There will be a big vote polled at the primary, on January 25th for Col de la Vergne, "the friend of the boys."

NOUVELLES DE WASHINGTON

(Suite de la 1ère page.)

\$41,373,733; contribution indirecte de 25 cents par cheval-vapeur sur les automobiles \$5,250,000.

DEPECHE SPECIALE A L'ABEILLE.

Washington, 11 janvier. — Stanley H. Rose, consultant-expert de la division des exportations du Bureau de Commerce intérieur et extérieur partira prochainement en tournée des Etats du Sud dans le but de communiquer aux industriels et aux commerçants les plans du bureau concernant des dévoués à l'étranger pour les denrées de notre pays.

DEPECHE SPECIALE A L'ABEILLE.

Washington, 11 janvier. — Une dépêche d'El Paso, Texas, dit que le général Huerta, ancien dictateur du Mexique, détenu en prison sous l'inculpation de complot contre la neutralité des Etats-Unis, est dans un état critique dû à une maladie dont il souffre depuis plusieurs semaines.

DEPECHE DES THEATRES

DE LA GUERRE EN EUROPE

(Suite de la 1ère page.)

dans la Méditerranée. Aucun détail n'est donné.

Un communiqué de l'agence "Overseas News" publié aujourd'hui, constate le fait que c'était un sous-marin autrichien qui a coulé le paquebot italien "Porto Said" dans la Méditerranée le mois passé, causant la mort de six passagers et un membre de l'équipage. Il est affirmé que le navire avait essayé d'enfoncer le sous-marin.

LETTRÉ D'UN PARISIEN

(Suite de la 1ère page.)

porcherie voisins des bâtiments proposés pour le logement des prisonniers et de leurs gardes dégageant une odeur nauséabonde et insalubre."

Il a aurait peut-être des réserves à faire, mais on en demeure convaincu c'est lorsqu'on apprend qu'un tour de soldats français de l'auxiliaire pour faire ce même travail qu'on a refusé de laisser exécuter aux prisonniers allemands.

Que voulez-vous, c'est l'autre qui a raison, dans son langage trivial: "Nous sommes des poires incorrigibles."

JEAN-BERNARD.

Exploits d'une forcenée.

Au cours d'une rixe dans le restaurant de George Foucault, 135 Bassin, Bessie Thomas a blessé d'un coup de couteau la poitrine, Joseph Statler, 24 ans, 861 Camp. Arthur Durand, de Mobile, en voulant séparer les combattants, a été également blessé à la poitrine par Bessie. Les blessés sont soignés à l'Hôpital de la Charité. Bessie a été écrouée, et une accusation déposée contre elle pour voies de fait et blessure.

Bagarre entre mégères noires.

Au cours d'une bagarre entre des négresses, à l'intersection avenue Tulane et Villere, Cora Campbell a brisé trois vitres sur la tête de Louisa Carr, qui a été portée à l'Hôpital baignée dans son sang. Cora et Madeline Henderson ont comparu devant la cour correctionnelle de nuit et mises, chacune, à l'amende de 5 dollars ou 30 jours de prison.

AMUSEMENTS

TULANE CE SOIR A 8:15
PRIX: Matinée, merc. et ven. \$2 à \$1.50
Samedis, \$2 à \$2.00
HENRY W. SAVAGE présente
EVERYWOMAN
Non pérorage en quête de l'Amour.
La Normale Frochotier - Louis Mann dans "The Bubble".

Orpheum
PHONE MAIN 66.
PRIX: MATINEES 2-15. SOIR à 8-15.
LES QUATRE FRERES MARY.
ATTIRANCES SPECIALES:
TROMBES EGAN,
TAYLOR GIBSON,
CHAS. E. BRVING, CB.
CHICKEN SAVANTS DE MEZMAN,
WOLFE HOLLAR,
LES FLEISCHERS
TRAVEL WEEKLY

D. MERCIER'S SONS
Les marchands renommés par la modicité des prix de leurs articles et la loyauté dans leurs transactions commerciales.
Vêtements confectionnés, Chaussures et Articles de Toilette pour messieurs et enfants.
Le magasin est ouvert le samedi soir jusqu'à 6 heures et ferme le dimanche. Côté des rues Dauphine et Bienville, à deux blocs de la rue du Canal, 3ème District.
En faisant vos commandes mentionnez l'Abéille, S. V. P.

F. A. BRUNET
IMPORTATEUR DIRECT
HORLOGER, BIJOUTIER, JOAILLER
313 — RUE ROYALE — 313
ALLIANCES ET BAGUES DE MARIAGE EN TOUT GENRE
Le Seul Grand et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans.
Venez visiter et vous rendrez compte par vous-même du bas prix de nos marchandises pour lesquelles je défie toute concurrence.
Les ordres de la campagne sont sollicités.
PHONE MAIN 4900.
En faisant vos commandes mentionnez l'Abéille, S. V. P.

Louisville & Nashville R. R. Co.
La ligne la mieux équipée offrant le service le plus moderne de la Nouvelle-Orléans aux villes du Nord et du l'Est
La route du "NEW YORK & NEW ORLEANS, Limited" Train tout en acier, composé entièrement de wagons-lits Pullman, wagon d'observation et Café Club
Pour plus amples informations s'adresser au Bureau des billets, 201 rue St-Charles
En faisant vos commandes mentionnez l'Abéille, S. V. P.